

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 76 (1958)
Heft: 47

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich



Vertrauen
Sie unserer jahrzehntelangen
Erfahrung



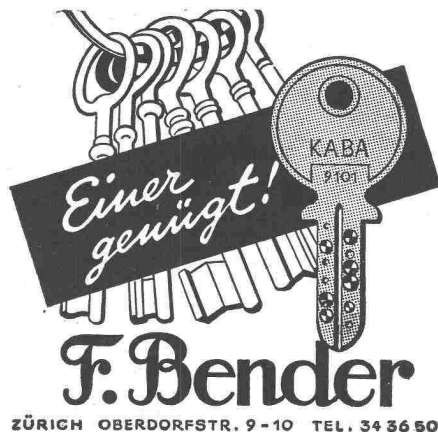
GLAS DÄCHER Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/257980

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1, Oefenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren
mit Hand- und elektrischem Antrieb



ZÜRICH OBERDORFSTR. 9-10 TEL. 34 36 50

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7-12 Uhr
und 13.45-17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

	Einzelheft Fr. 1.65			Abonnements:		
	12 Monate	6 Monate	3 Monate			
Schweiz	66.—	33.—	16.50			
Ausland	72.—	36.—	18.—			

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPUL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Neubau MFO zum Bau von Gross-
transformatoren 701*
Generalversammlungen VSE/SEV 712

Nekrologe

O. Pflughard 713*
L. Veillon. A. Canova 714

Mitteilungen

Eidg. Technische Hochschule 714

Buchbesprechungen

Hochmut und Angst, von K. Schmid 714
Höhere Technische Mechanik, von
I. Szabo 715

Wettbewerbe

Kongresshaus in Thun. Badeanlage
in Kilchberg 715

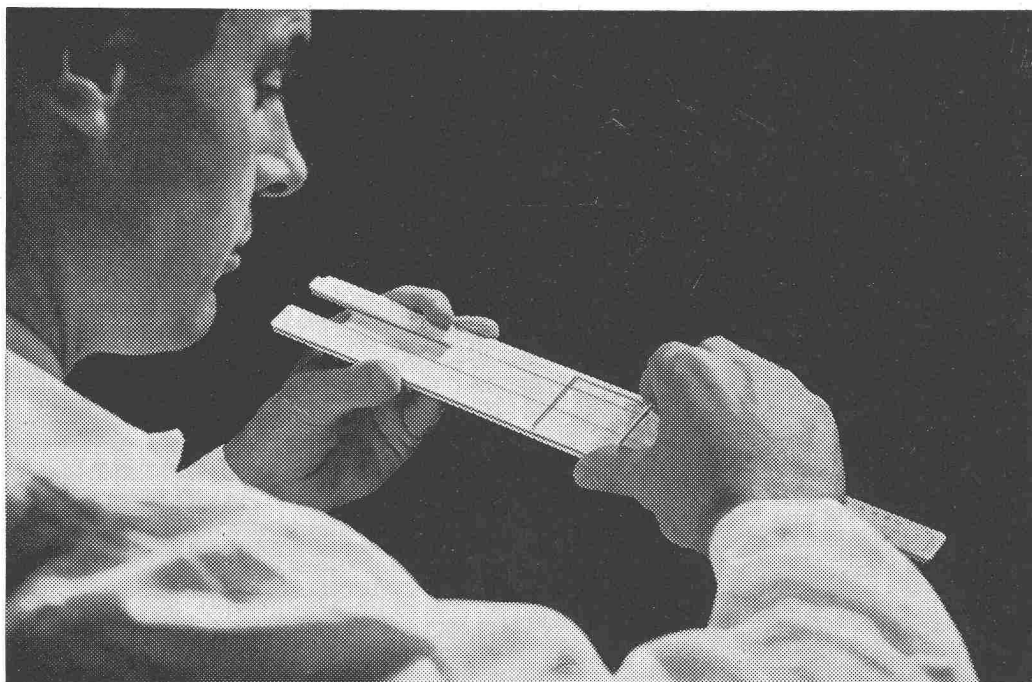
Mitteilungen aus der G. E. P.

Förderung des akademischen tech-
nischen Nachwuchses 716

Ankündigungen

The Stress Analysis Croup des In-
stitute of Physics. Gastvorlesungen
von Prof. Dr. L. L. Beranek. Verband
Schweizerischer Abwasserfachleute.
Aufgaben und Möglichkeiten der
Materialprüfung. Vortragskalender 716

Wir kalkulieren für Sie



und berechnen Ihnen zum voraus den Kostenaufwand, den Sie bei der Erstellung einer Heizungsanlage in Ihr Budget einbeziehen müssen. Unliebsame Überraschungen werden damit von Anfang an ausgeschaltet. Wir planen und installieren Heizungs-, Ölfeuerungs-, Warmwasserbereitungs-, Lüftungs- und Klimaanlage für Industriebetriebe, Hotels, Restaurants, Verwaltungsgebäude, Kirchen, Einfamilienhäuser usw. Unsere Firma erstellt rationelle Heizungen der modernsten Systeme für Handbedienung oder Vollautomatik, immer den jeweiligen Bedürfnissen

angepasst. Als Spezialität bauen wir die in den vergangenen Jahren allgemein mehr und mehr verwendete Deckenstrahlungsheizung, über deren Vorteile wir Sie gerne informieren. Die Anwendungsmöglichkeiten für neue und bestehende Bauten sind sozusagen unbegrenzt, gleichgültig, ob Holz- oder Betondecken; Kombinationen zwischen Decken- und Fussboden-Strahlungs- und Radiatoren-Heizungen. Meine fünfzig erfahrenen Mitarbeiter, vom Ingenieur bis zum Monteur, lösen mit mir zusammen all Ihre heizungs- und lüftungstechnischen Probleme. Beste Referenzen in der ganzen Schweiz. Wir beraten Sie prompt. Telefon (051) 52 55 32 oder (042) 4 24 97.



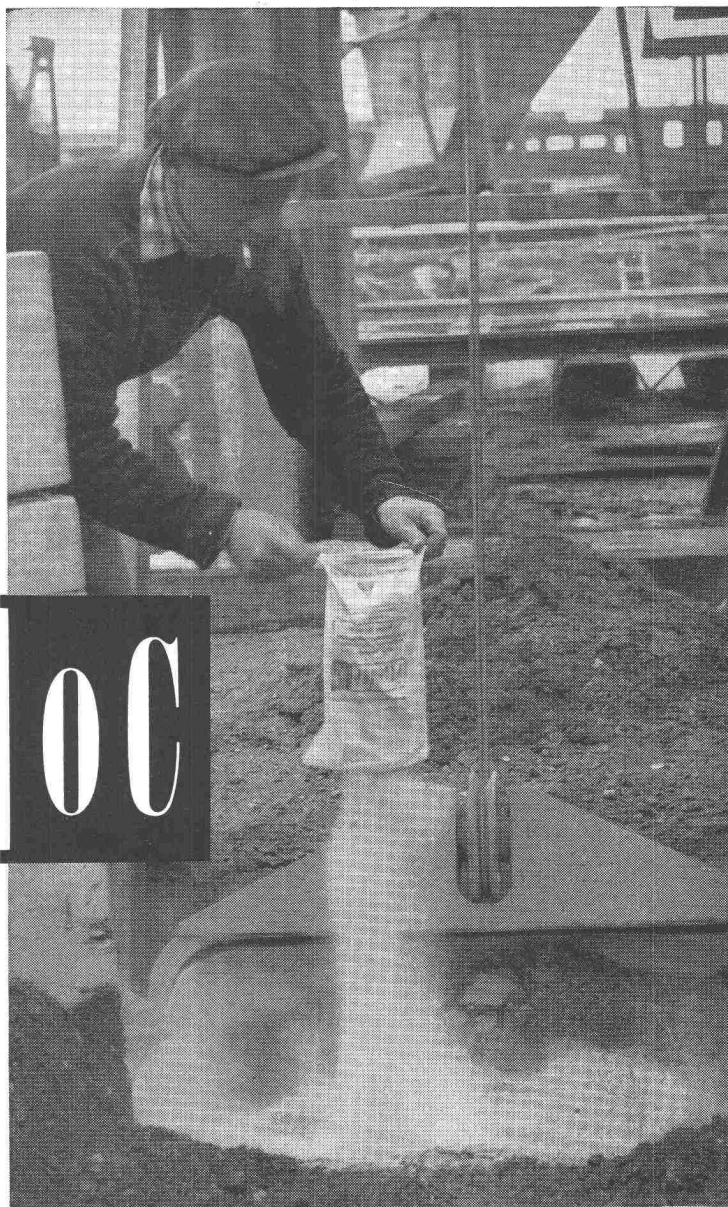
Eigene technische
Büros, Schlosserei und Spenglerei

Pfiffner

Zürich-Zug

Pfiffner plant auch Ihre
Heizung und Lüftung zweckmässig

Friolite OC



das chlorfreie Frostschutzmittel für armierten Beton

Einfache Zugabe - Kein Anpassen an Temperatur - Feste Dosierung -
Erleichtert die Verarbeitbarkeit - Steigert die Betonqualität - Keine Rost-
gefahr, sondern rostverhindernd.



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13

KenFlex-Böden sind mühelos zu reinigen! ...und kosten wenig!

Solche Urteile können Sie immer wieder hören.

Wer KenFlex-Böden besitzt — auch wenn sie noch so streng begangen werden — **kann die Reinigungskosten unglaublich tief halten.** Die glatte, porenlose Oberfläche der KenFlex-Platten ist schmutz- und staubabstossend und widersteht Wasser, Öl, Fett, Laugen und den meisten Säuren.

KenFlex-Farben verschwinden nicht — selbst nach Jahren strengster Beanspruchung und bei minimalster Pflege sehen diese Böden immer noch wie neu aus. Kein Wunder, dass KenFlex — wie übrigens auch KenTile und KenRoyal — auf der ganzen Welt bevorzugt werden.

KENFLEX

KenFlex wird durch jedes gute Fachgeschäft einwandfrei verlegt.

Generalvertretung und Engroslager

Hans Hassler & Co. AG. Aarau

Das führende Haus
für Linoleum- und Plastikbeläge



Vinylasbest-Platten
für schöne Bodenbeläge in über
20 verschiedenen Farben!
Platten 23x23 cm, in 3,
2, 2.5 und 1.6 mm Dicke.



Stapelkran

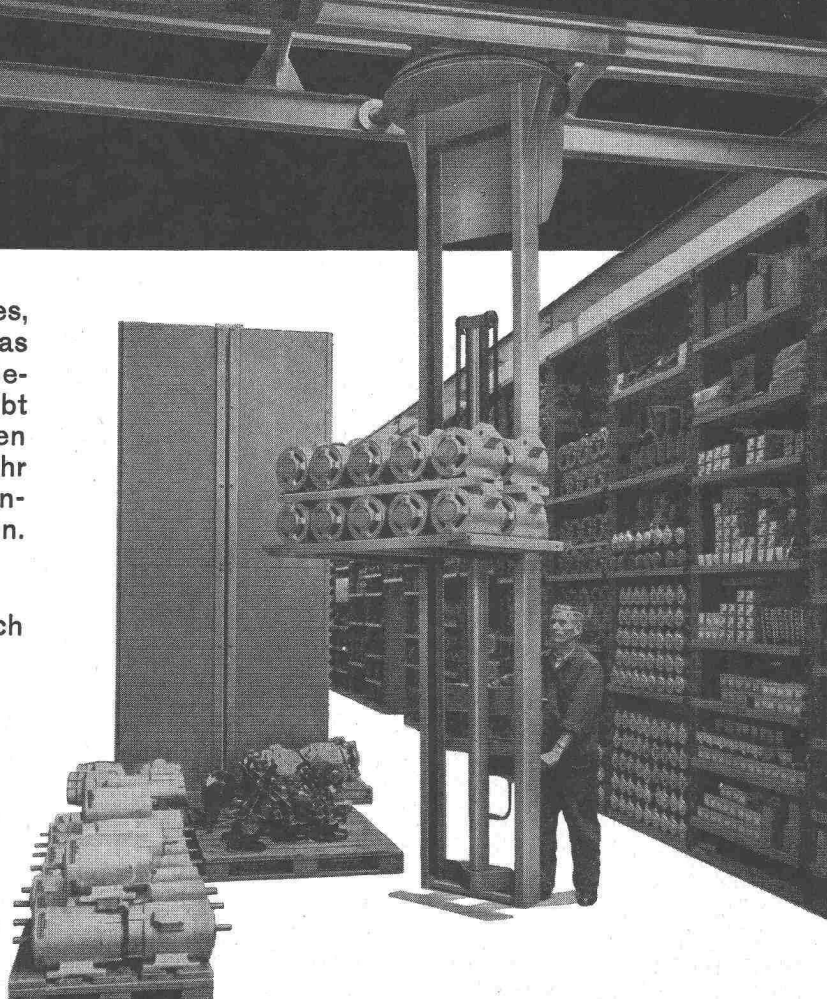
Unser Stapelkran stellt ein modernes, innerbetriebliches Transportmittel dar, das vorab zum Transport von Paletts und Behältern dient. Solch eine Anlage erlaubt es, Ihre Lager viel besser auszunützen als bis anhin, weil sie einerseits mit sehr schmalen Gängen auskommt und es andererseits ermöglicht sehr hoch zu stapeln.

Modelle von 1/2-2 t Tragkraft

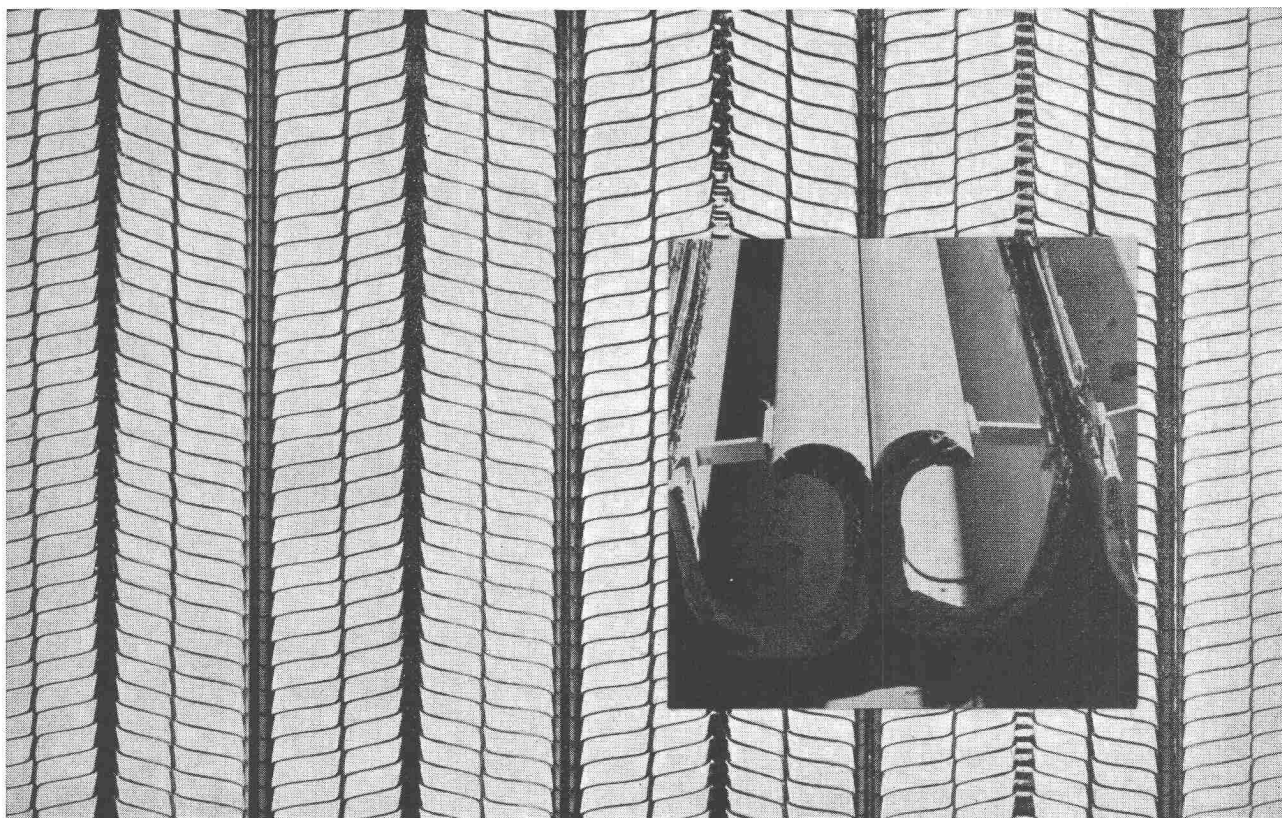
Für nähere Angaben wenden Sie sich bitte an



Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. AG.
Aarau Tel. 064 - 2 25 22



Gewölbe-Konstruktionen



herabgesetzte Decken
Verschalungen
Kabinen-Trennwände
Kanäle für indirektes Licht
Verkleidungen aller Art etc.
am solidesten mit

Hesco-Rippenstreckmetall

Verkauf durch Eisen- und
Baumaterialien-Händler
Bitte verlangen Sie den Prospekt von
Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,
Drahtzieherei
Metallwaren- und Nagelfabrik
Telefon 055 4 35 22



Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)



SchenkerStoren

Vitra-Flex

**Die bewährte Store für Doppelverglasungs-
fenster**

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

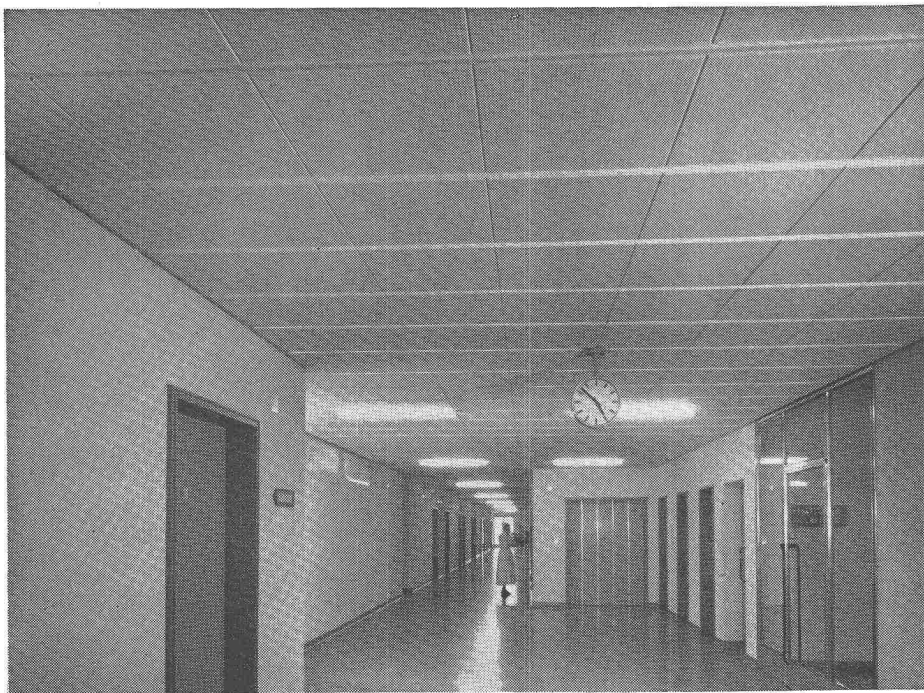
Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Stahlhochbau



**Gebr.
Tuchschmid AG
Frauenfeld**





Auf einer Anhöhe über Luzern, die einen herrlichen Ausblick auf See und Berge bietet, liegt die Klinik St. Anna. Vor nicht allzu langer Zeit konnte sie ihren von Architekt Boyer geplanten Neubau in Betrieb nehmen. Modern, klar und sachlich gegliedert und mit den modernsten Einrichtungen ausgestattet, umfasst der viergeschossige Spitalbau 84 Zimmer mit 100 Betten.



Als Plafond der grossen Halle und sämtlicher Korridore wurde Pavatex Akustik gelocht und Pavatex Isolier verlegt. In den Hohlräumen zwischen Plafond und Betondecke sind alle sanitären und elektrischen Leitungen untergebracht. Damit allfällig notwendige Reparaturen oder Änderungen daran nie Schwierigkeiten bereiten, wurden die einzelnen Pavatex Plattenelemente mit Scharnieren und einem von unten nicht sichtbaren Riegelsystem ausgerüstet, so dass sie schnell, mühelos und ohne Beschädigung heruntergeklappt werden können. Dieses kleine Detail zeigt, wie sehr die Pavatex Holzfaserplatten der modernen Bauweise entgegenkommen und welche neuzeitlichen Lösungen sie technisch und architektonisch im Innen-Ausbau ermöglichen.



Frau Mutter bestätigte uns: Wir alle, die in der Klinik St. Anna arbeiten, sind uns einig: Der Neubau ist aufs Beste, Rationellste und Schönste eingerichtet. Auch die Ausstattung der Decke in Halle und Korridoren wirkt akustisch und geschmacklich sehr angenehm. Und selbst betriebstechnisch gesehen, ist diese Lösung überzeugend.

6

Die Klinik

pavatex

nur Original-Pavatex bietet alle Pavatex-Vorteile

Pavatex AG
Jenatschstrasse 4, Zürich 2/27
Telephon 051 / 23 76 76

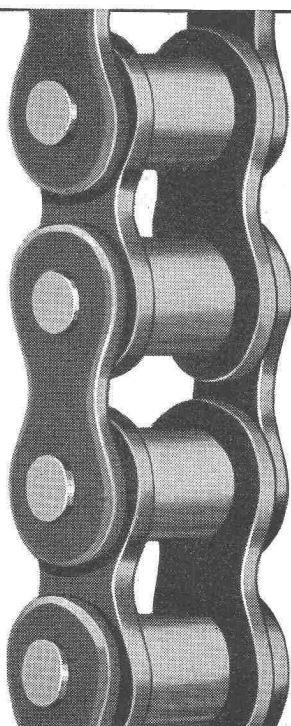




Homogenholz

die gute
Tischler-
Spanplatte
für den
Möbelbau

Ein Produkt der Bois Homogène S.A., St-Maurice (Wallis), Telephon (025) 3 63 33



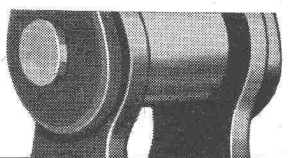
«WIPPERMANN»

Präzisions-
Rollenketten
Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe
ab Lager

WILH. PLÜSS · ZÜRICH 1



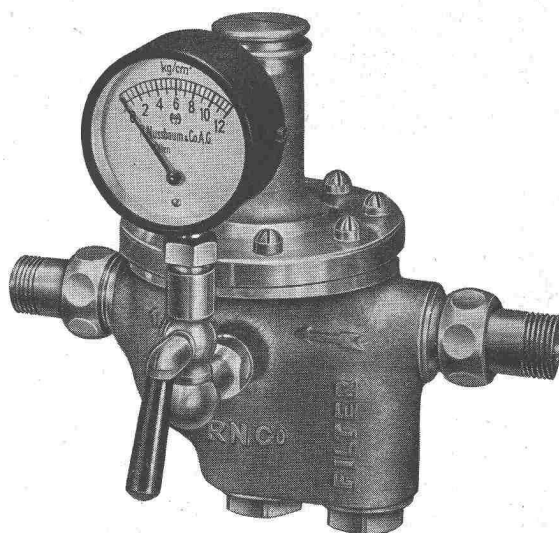
Postfach Zürich 39
Talstrasse 66
Tel. (051) 27 52 01/27 27 80
Verlangen Sie Katalog 924 B

WASSERDRUCKREDUZIERVERENTILE

für die Verteilbatterie im Keller — in den Grössen $\frac{3}{8}$ " bis 3"

eine NUSSBAUM-Spezialität

Seit Jahrzehnten



R. Nussbaum & Co AG Olten

Metallgiesserei und Armaturenfabrik

Telefon (062) 5 28 61

Verkaufsdepots mit Reparaturwerkstätten in:

Zürich 3/45

Eichstrasse 23

Tel. (051) 35 33 93

Zürich 8

Othmarstrasse 8

Tel. (051) 32 88 80

Basel

Clarastrasse 17

Tel. (061) 32 96 06



ombra  sol

Ombrasol - Lamellenstoren für Aussen- oder für Innenmontage bieten Schutz gegen Sonne und Wärme, spenden blendfreies Licht. ● Aussen montierte Lamellenstoren rüsten wir beidseitig mit sturmsicherer Rundstabsführung oder bewährter U-Schienenführung aus. ● Die feinst regulierbare Lamellenverstellung, das Senken und Aufziehen der Store erfolgen durch dasselbe

Bedienungsorgan. ● Die Lamellen-Schwenkvorrichtung funktioniert störungsfrei. Ein Herausfallen oder Verwickeln des Stahlbandes ist ausgeschlossen. ● Die Lamellen aus vergütetem Leichtmetall, mit splitterfreiem, korro-

sionsfestem Belag, sind in vielen modernen Farben erhältlich. ● Unser Fachberater steht gerne zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie ihn! ●● Lamellenstoren AG Zürich 2 Beethovenstr. 48, Tel. 27 23 88 Werk in Wallisellen-Zürich.

lamellenstoren

**Fabrik- und Lagerhallen
Ausstellungshallen
Gross-Garagen
Sport- und Turnhallen
Werkstätten, Baracken usw.**



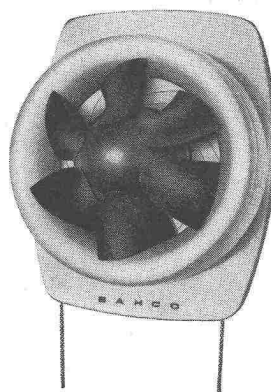
Die neue Fabrikhalle der Int. Verbandstoff-Fabrik Neuhausen a. Rheinfall

Techn. einwandfreie Stahlkonstruktion
Freie Ueberspannung 15, 22 oder 30 m
Länge nach Belieben, abgestuft auf jeweils 6,10 m
Ausführung mit oder ohne Oberlichter
Kurze Lieferfristen
Aeusserst günstige Preise

POLYNORM STAHLBAU
Schifflande 16, Zürich 1
Telephon (051) 34 54 89

POLYNORM

NEU! BAHCO-SILENT



Preis Fr. 186.—

der formschöne und doch robust gebaute, aerodynamisch durchkonstruierte Absaugventilator für Küchen, Badzimmer, WC.

Eingebauter Irisverschluss mit elektr. Schalter. Einfache Montage.

Es lohnt sich, in Neubauten den neuen BAHCO-SILENT vorzusehen!

Prospekte und nähere Auskunft durch die Generalvertretung

WALTER WIDMANN AG

Zürich 1

Löwenstrasse 20

Tel. (051) 27 39 96

SIEB-MASCHINEN

(Rüttelsiebe und Vibrations-Siebe)
für jede Leistung

Harfensiebe ohne Querdrähte

Elektrisch beheizte Siebe für klebrig-feuchte Produkte

Rüttler für Silos

Ultraschall-Transportrinnen

Poröse Platten und Zylinder aus Quarz für
**Fluidification von Staubgut in Bunkern
und in Transportrinnen**

Unverbindliche Vorschläge durch das

Technische Büro Ing. Hch. Wismer

Zürich 10/49

Rebbergstrasse 80 Tel. (051) 42 64 44

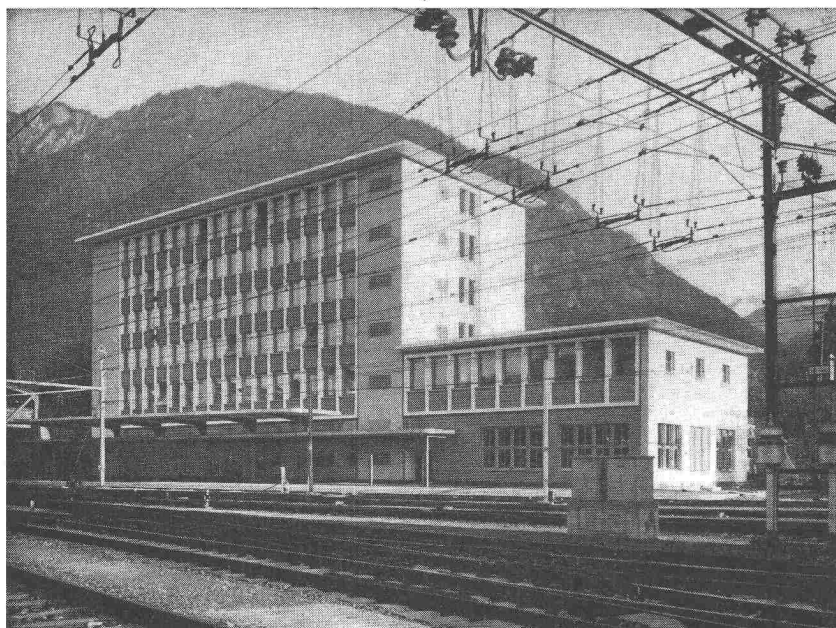
**Nivelliere
Theodolite
Messgeräte
Bandmasse
Wasserwaagen**



**Fordern Sie
bitte Angebot
von**

GRAB & WILD AG
URDORF und ZÜRICH

Flachbedachungen Terrassenbeläge Grundwasserisolierungen



AEZ

Flachdachbeläge

2200 m²

Direktion der eidg. Bauten, Bern

Neues Postdienstgebäude Chur

Asphalt-Emulsion AG Zürich

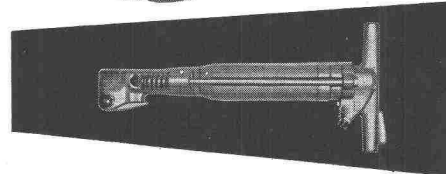
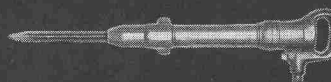
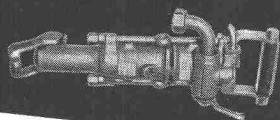
Löwenstrasse 40 Telefon (051) 25 88 66

Flottmann PRESSLUFT-WERKZEUGE

Bohrhämmer
Spatenhämmer
Abbauhämmer
schwere Aufreiss-hämmer

einfach, wenig Teile, daher
geringe Unterhaltskosten,
luftsparend, aber hohe
spezifische Leistung.

Verkauf
Vermietung
Ersatzteile
Service



KAMAG Schlieren-Zürich

Kraft- und Arbeitsmaschinen AG. Zürcherstrasse 137 Tel. 051/989288

«CANTEX»-Isolierplatte

aus gepresstem Schilf, ohne jedes chem. Bindemittel

ein vorzügliches Isoliermaterial

Grossformat

Stärke:	2	2½	3½	5 cm
Gewicht:	4,5	6,0	7,5	9,5 kg pro m²

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei,
bruchsicher, elastisch, schnelle
Arbeitsweise

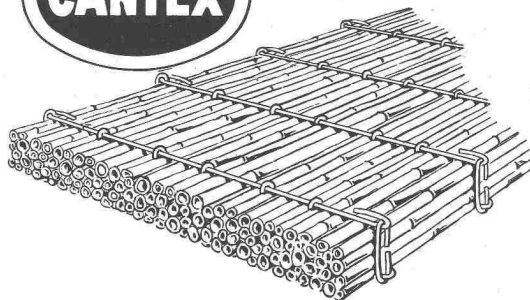
Alleinfabrikanten:

VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH

Teleph. (051) 28 43 63

Isolierung von:
Befondecken
Mauerwerken
Unterlagsböden
freihängenden Decken

Bezug durch den Bauhandel



WILD
HEERBRUGG



Das Nivellieren

Endlich ist sie da,
die längst erwartete
Anleitung zum Nivel-
lieren! In leichtver-
ständlicher Weise wird
das Wesentliche
dieser Meßmethode
erklärt. Bestellen Sie
das kleine Werk mit
unterstehendem
Gutschein.

Gutschein An die Wild Heerbrugg AG., Heerbrugg/SG.
Senden Sie mir kostenlos das neue, 44 seitige, reich illustrierte
Büchlein «Das Nivellieren».

Name:

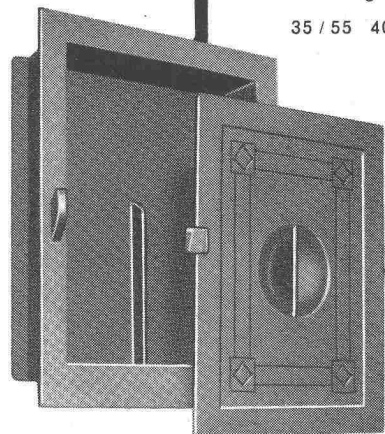
Adresse:

3

RUSSTÜREN

Einsteigtüren

35 / 55 40 / 60



15 / 15 18 / 18

18 / 24 20 / 30

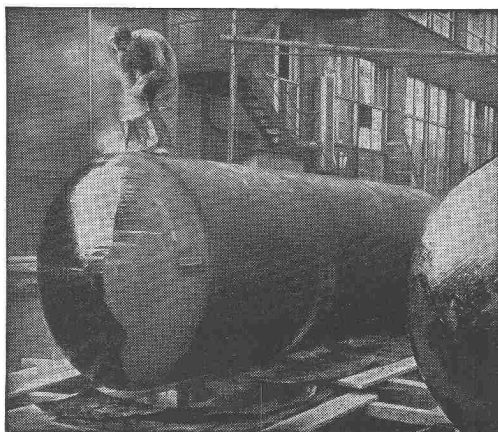
25 / 30 30 / 40

laufend ab Lager lieferbar



J. G. KIENER + WITTLIN AG

BERN - SCHAUPLATZGASSE 23 - TELEFON 031/29122



„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine **absolut wasserundurchlässige Isolierung**. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung
Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern **Wankdorffeldstrasse 70**
Telephon (031) 8 31 34


KSB

600 PS

Antriebsleistung einer Unterwassermotorpumpe wäre im Jahre 1929 noch eine Sensation gewesen. Schon damals umfaßte unser Fabrikationsprogramm den Bau von U-Pumpen. Bereits 1932 gingen wir dazu über, „nasse“ Motoren als Antriebsmaschinen zu verwenden. Heute steht Ihnen für Ihre Wasserversorgung ein lückenloses Programm wirtschaftlicher und betriebssicherer Aggregate zur Verfügung.

Ein Hochspannungsmotor für 6000 V ist das jüngste Glied einer jahrzehntelangen Entwicklungskette. Die Verwendung dieses Unterwassermotors bringt eine bemerkenswerte Vereinfachung der elektrischen Gesamtanlage, verbunden mit einer Senkung ihrer Anschaffungskosten.

Lassen Sie sich durch uns beraten.

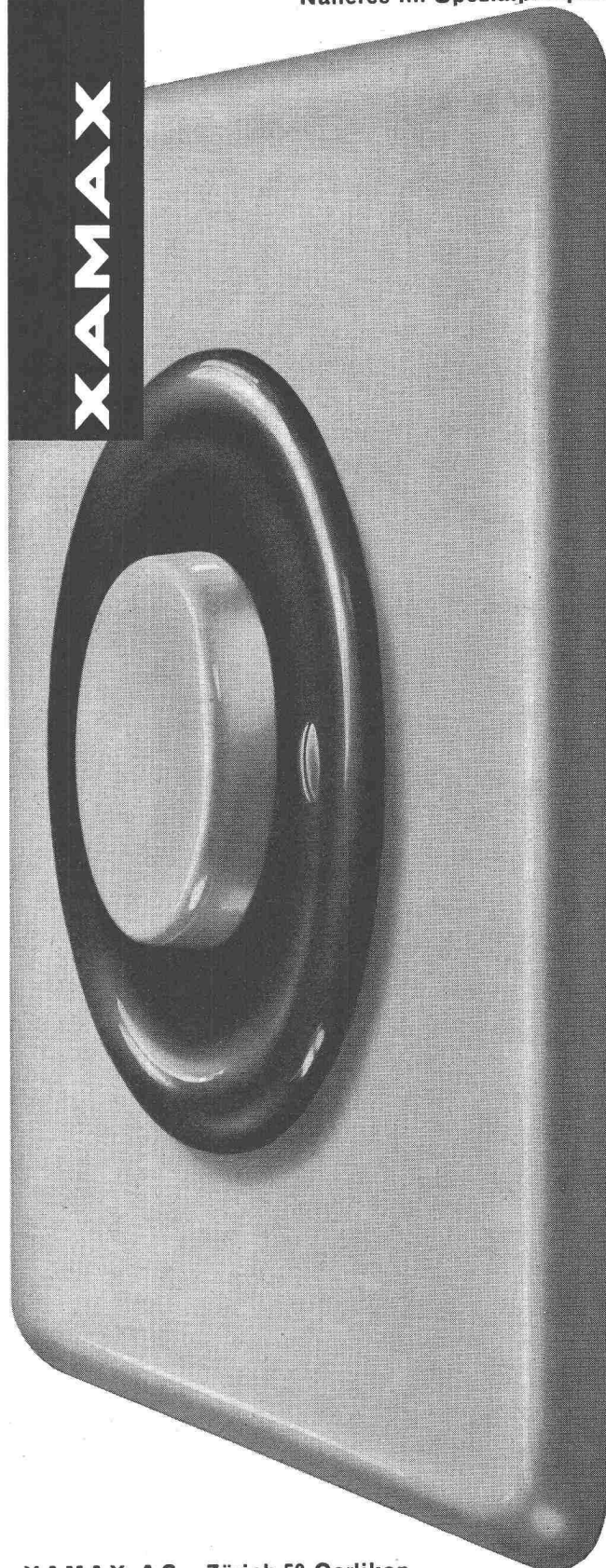


Verkaufsbureau KSB Zürich AG
Zürich 6, Spanweidstrasse 3 Telefon (051) 28 25 18


XAMAX

**K-X . . . der Xamax-
Druckknopfschalter 10 A 250 V**
– auf Wunsch in sieben
verschiedenen Farben.

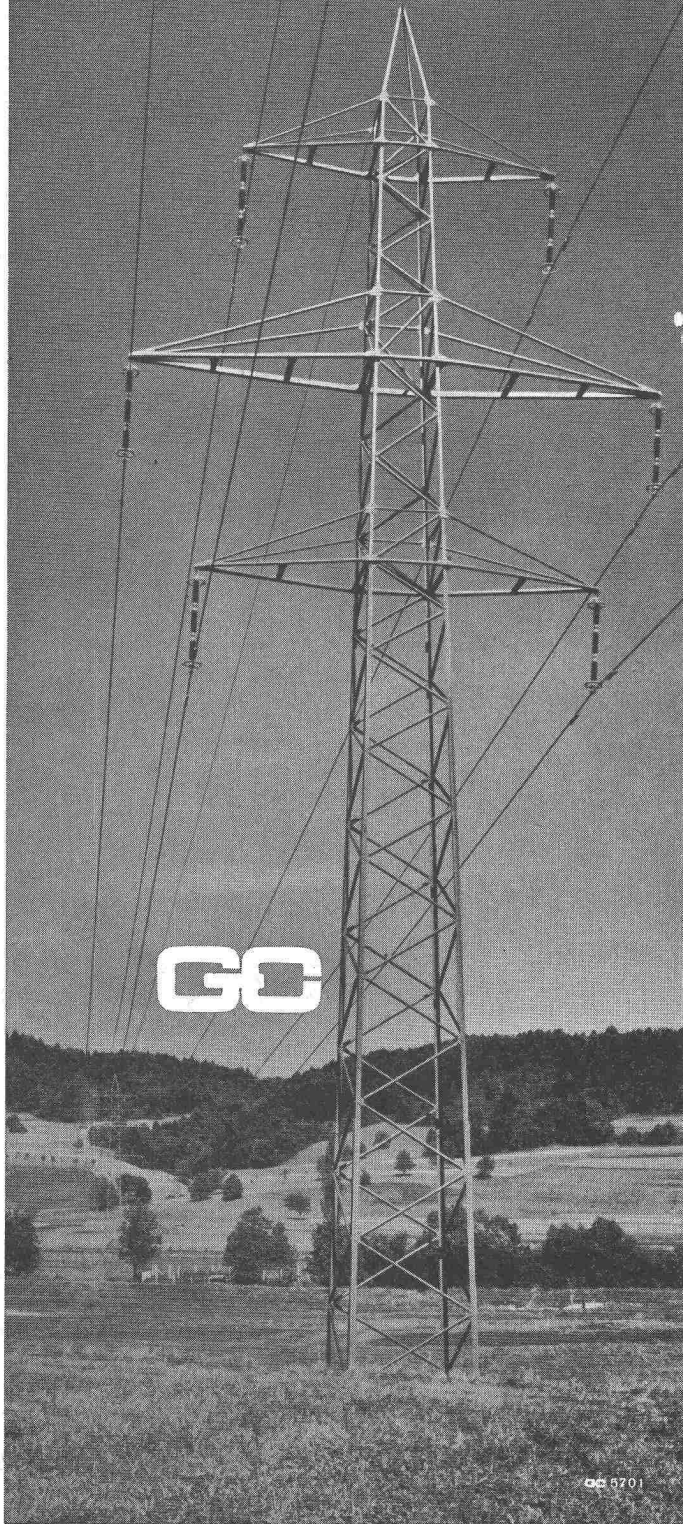
**Die Wandlung vom blossen
Zweckgerät zum Wandschmuck!**
Näheres im Spezialprospekt



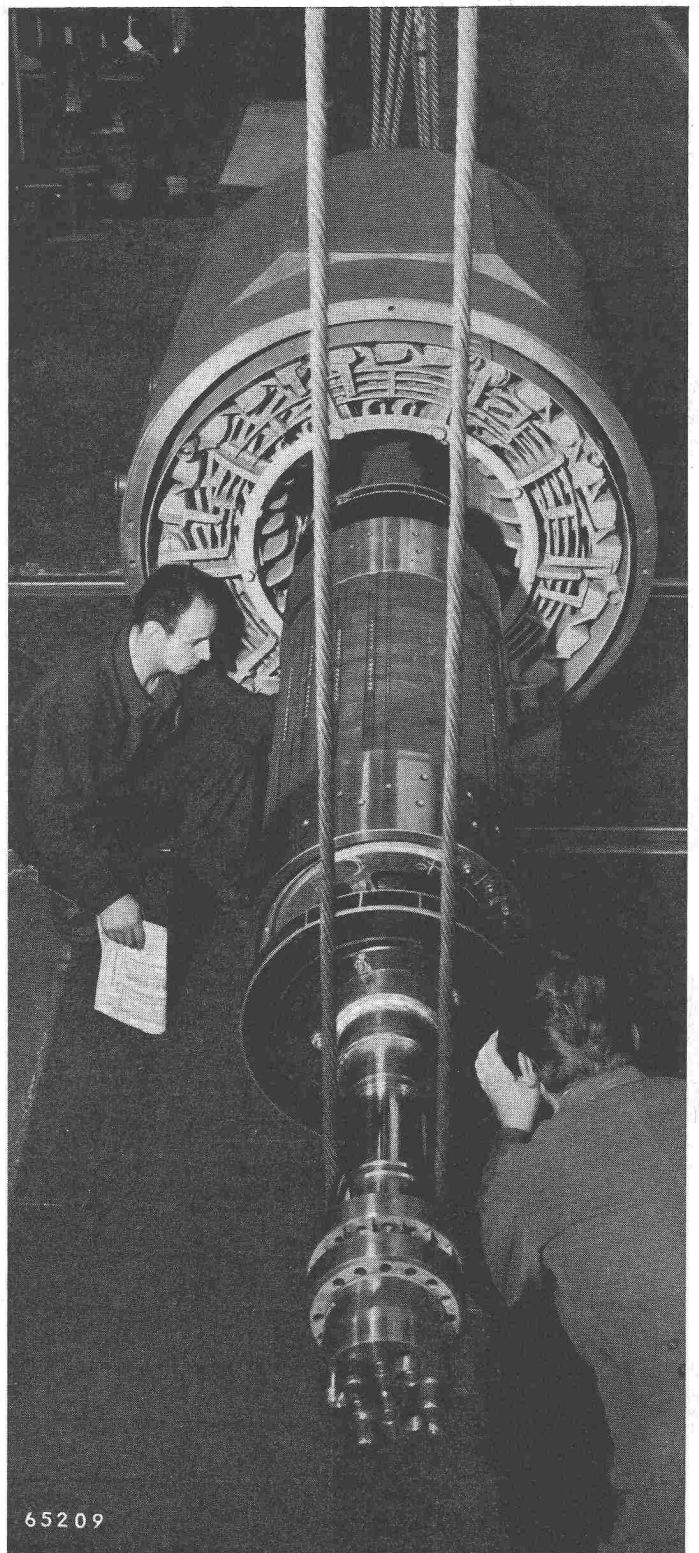
XAMAX AG Zürich 50-Oerlikon

Leitungsmaste Geilinger & Co. Winterthur

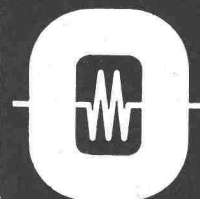
GC



GC 5701



65209



Generatoren für Antrieb durch
Wasserturbinen, Dampf-
turbinen und Dieselmotoren
Transformatoren
Schaltanlagen

Maschinenfabrik Oerlikon
Zürich 50